

## **News from the projects**

As we announced in the last FIT Flash issue, some projects were abandoned while others are progressing, including the International Translator's Card, the model of which will be presented to the Council in May, and the Standards with a new framework. Indeed, since other standards will be presented during a workshop at the Congress, we will take this opportunity to launch a discussion and gather comments that will be used to develop FIT Standards.

## **2005 Dues**

All FIT members have now received their 2005 dues statement. We would be very grateful if you could pay your dues as quickly as possible in order that FIT accounts remain balanced. Please note also that members must be in good standing to take part in the Statutory Congress.

## **FIT Secretariat**

More than a year ago, we announced the departure of Diane McKay who had been FIT Executive Director since 1999. In fact, she never left because she was waiting for her replacement. As things have changed, we will henceforth be able to rely on Diane as FIT Executive Director on the basis of 10 hours/week, under a contract that will be tacitly renewed unless prior notice is given by the parties.

The Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (Canada) is still providing us with free office space for FIT Secretariat.

## **FIT Web Site**

The FIT Executive Committee retained the services of a new Webmaster. He assumed his functions late last Fall and changes will be made to the site shortly. We wish to thank Jean-Marie Vande Walle who created the site and managed it until last November, on a volunteer basis most of the time.

## **Use of FIT Logo**

We obviously encourage members to use our logo. However, this must be done according to specific criteria. This is why we are now working on guidelines that will be forwarded to you.

## **International Translation Day**

The theme of ITD 2005 will be Translators' Rights. A release to that effect was prepared and sent to members. It will be posted on the site shortly.

## **Last but not least**

The FIT World Congress is around the corner. Now is the time to register and prepare for our triennial meeting, an opportunity you should never pass up! For all the info, [www.fit2005.org](http://www.fit2005.org).

**See you soon in Tampere!**

## **Nouvelles des projets**

Comme nous l'avions annoncé dans le dernier FIT Flash, certains projets n'ont pas été poursuivis, d'autres évoluent, notamment celui de la carte internationale des traducteurs, dont la maquette sera présentée au Conseil en mai, et celui des normes, dont la formule a changé. En effet, étant donné que d'autres normes seront présentées à l'occasion d'un atelier du Congrès, nous en profiterons pour lancer une discussion et recueillir des commentaires qui serviront à l'élaboration des normes FIT.

## **Cotisations 2005**

Tous les membres de la FIT ont reçu à ce jour leur relevé de cotisation pour 2005. Nous vous serions reconnaissants d'acquitter vos cotisations le plus rapidement possible afin que les comptes de la FIT restent équilibrés. Notez également que les membres doivent être parfaitement en règle pour participer au Congrès statutaire.

## **Secrétariat de la FIT**

Nous avons annoncé, il y a maintenant plus d'un an, le départ de Diane McKay qui assurait la direction administrative de la FIT depuis 1999. En fait, celle-ci ne nous a jamais quittés parce qu'elle attendait son remplacement. Les choses ayant évolué, nous pourrions désormais compter sur Diane à titre de directrice administrative de la FIT à raison de dix heures par semaine. Nous avons signé avec elle un contrat qui sera renouvelable tacitement à moins de préavis des parties.

L'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (Canada) nous accorde toujours, à titre gracieux, un espace dans ses bureaux pour le secrétariat de la FIT.

## **Site Web de la FIT**

Le Bureau de la FIT a retenu les services d'un nouveau webmestre pour notre site. Celui-ci a pris ses fonctions à la fin de l'automne dernier et des changements seront apportés au site sous peu. Nous tenons à remercier Jean-Marie Vande Walle qui a créé le site et l'a géré jusqu'en novembre dernier, bénévolement la plupart du temps.

## **Utilisation du logo de la FIT**

L'utilisation du logo FIT par nos membres est évidemment très encouragée. Elle doit cependant se faire selon des critères précis. C'est pourquoi nous travaillons actuellement à des consignes qui vous seront communiquées.

## **Journée mondiale de la traduction**

La JMT 2005 sera sous le thème des Droits du traducteur. Un communiqué a été préparé à cette fin et envoyé aux membres. Il sera versé sur le site sous peu.

## **Dernier point, mais non le moindre**

Le Congrès mondial de la FIT arrive à grands pas. Il est temps de vous inscrire et de vous préparer à notre rencontre triennale à ne jamais manquer ! Pour tout savoir, [www.fit2005.org](http://www.fit2005.org).

**À bientôt à Tampere !**